

تاریخ دباچ: 24 اؤکتوبر 2025م / 02 جمادی الأولى 1447ھ



خطبة جمعة

تاجوق:

"ایلق ساله فهم القراءان،

روجوعله علمون تفسیر"

تربیتن :

اونیت خطبة، بهاکین قثوروسن مسجد

جابتن اکام اسلام سلاغور

"ايلق ساله فهم القرءان،

روجوعله علمون تفسير"

الْحَمْدُ لِلَّهِ الْقَائِلِ : وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ إِلَّا رِجَالًا نُوْحِيْ اِلَيْهِمْ ط
فَسَلُّوْا اَهْلَ الذِّكْرِ اِنْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُوْنَ.¹

أَشْهَدُ اَنْ لَا اِلَهَ اِلَّا اللّٰهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيْكَ لَهُ وَأَشْهَدُ اَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ
وَرَسُوْلُهُ. اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلٰى اٰلِهِ
وَصَحْبِهِ اَجْمَعِيْنَ.

اَمَّا بَعْدُ، فَيَا اَيُّهَا الْمُسْلِمُونَ اتَّقُوا اللّٰهَ، اَوْصِيْكُمْ وَاِيَّايَ بِتَقْوٰى
اللّٰهِ فَقَدْ فَازَ الْمُتَّقُونَ.

قَالَ اللّٰهُ تَعَالٰى : يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ ءَامَنُوْا اتَّقُوا اللّٰهَ حَقَّ تُقَاتِهِ وَلَا تَمُوْتُنَّ
اِلَّا وَاَنْتُمْ مُّسْلِمُونَ.²

¹ Al-Nahl: 43.

² Ali-'Imran: 102.

مسلمين يڠ درحمتي الله سبحانه وتعالى سكالين،

ساي مپرو اڠر كيت برساما-سام منيڠكتكن كتقواءن
كيت كقد الله سبحانه وتعالى دغن ملقساناكن سكاللا
قرينته دان منيڠكلكن سكاللا قركارا يڠ دلارغن. سموك كيت
سموا دبيريكن كهياڠيان دان كجاياڠن ددنيا دان داخيرة. قارا
جماعه دايتكن سوڠايا جاڠن برېوال-بوال دان برماين
دغن تيليفون بيمبيت كتيك خطبة دسمڠايكن.

قد هاري يڠ موليا اين منبر اكن ممبيچاراكن خطبة برتاجوق:
"ايلق ساله فهم القراءان، روجوعله علمون تفسير".

حاضرين جمعة يڠ درحمتي الله سبحانه وتعالى،

القراءان اداله فتونجوق باڠي سلوروه اومت ماءنسي.
بركة اوسها قارا علماء، كيت كيني داقت ممباچ قلباڠاي
ترجماهنش دالم قلباڠاي بهاس. نامون، القراءان بوكن سقدر
اونتوق دباچ، نامون اي قرلو دقلاجري دان دفهمي دغن
باءيق. مالهين، ممباچ ترجمهن سهاج تيدق برمعا كيت سوده

منجادي سآورځ يځ عاليم دان ممهي کسلوروهن مقصود
القرءان.

حال اين کران، جک کيت برقادا دغن ترجمهن سهاج
تنفا مليهت کونتيکس ايات ۲ يځ کيت باچ، کيت اکن هاش
داقت ممهي ايات ايت سچارا ظاهير سماتا-مات.

اوليه ايت، کفهن يځ مندالم ترهادف القرءان ممرلوکن
علمو تفسير دغن چارا مروجوع دان ممقلاجريش درقد قارا
علماء يځ معتبر اکر دافت دفهي سباکايماں يځ دفهي اوليه
کنراسي يځ اول.

فرمان الله سبحانه وتعالى دالم سورة النحل ايات 43 يځ
تله دباچاکن قد اول خطبة يځ برمقصود:

"دان کامي تيدق مځوتوس قارا رسول سبلوم کامو (واهاي
محمد)، ملائينکن دالم کالغن اورځ للاکي يځ کامي وحيوکن
کقد مريک' اوليه ايت، برتاپله کامو (واهاي کولوغن مشرک)

کڏ اورغ يڻ ممڇوپاءِ ي ڦڦڻاهوان جک کامو تيدق
مڦڻاهوءِ ي."

حديث يڻ دروايتکن درڦد ابو الدرڏاء رضي الله عنه بهاوا
رسول الله ﷺ برسبدا:

وَإِنَّ الْعُلَمَاءَ وَرَثَةُ الْأَنْبِيَاءِ وَإِنَّ الْأَنْبِيَاءَ لَمْ يُورَثُوا دِينَارًا وَلَا دِرْهَمًا
وَإِنَّمَا وَرَثُوا الْعِلْمَ فَمَنْ أَخَذَهُ أَخَذَ بِحَظٍّ وَافِرٍ

"سسوڻگوهڻ ڦارا علماء اڊاله ڦواريت ڦارا نبي. تيدقله
ڦارا نبي ايت مواريتکن واڻ دينر ماهوڦون درهم، تتاڻي مريک
مواريتکن علمو. اوليه ايت، جک سسياڦا يڻ منريما واريتن
علمو ترسبوت، مک دي منريماڻ سباکاي سواتو لاب يڻ
بسر."

(روايت ابو داءود).

سيدغ جمعة يڻ برهاکيا،

منلوسوري کاوتامان ڦارا علماء دان علمو ڦڦڻاهوان يڻ
دسبوتکن، جلسله بهاوا بتاڦ ڦنتيڻ منچاري دان منونتوت

علمو باکي اومت اسلام. لبيه ۲ لاکي برکناءن القرآن اگر
کيت تيدق دبايغي کجاهيلن.

کهيدوقن کيني يغ سمواش سگرا، فانتس دان لاجو
ميببکن اومت اسلام سوده تيدق لاکي مغيرکائي خزانه علمو
يغ دتيغکلکن قارا علماء. بهکن القرآن هاش دفهي منوسي
فرکوغسين دميديا سوسيال تنقا سبارغ قغصحن دان تنقا
ممقرسوءالکن کأبسهن معلومت.

اوليه ايت، منبر جمعة هاري اين مڭاجق حاضيرين
اونتوق کمبالي ممقلاجري القرآن درقد قارا علماء دان
علمون تفسير دغن مڭحاضيري کلس قڭاجين سچارا تلقي
ياءيت برکورو سچارا لغسوغ برتمو مات کمات. قلاجريله دغن
باءيق مڭيکوت قاعده دان قڭاجين يغ ترسوسون.

الڭکه باءيقن جک اومت اسلام هاري اين کمبالي مروجوع
کقد علمون تفسير اونتوق ممهي تفسيرن ايات ۲ القرآن،
اگر تيدق ترجروموس کدالم کساله فهمن يغ بوليه
مپليويغکن معنا دان توجوان سبنر کلام الله سبحانه وتعالى.

رسول الله ﷺ سنديري مغيثكن كيت، بهكن ممبريكن
جامينن كتغنن كقد مريک يڠ ممقلاجري علمو القرءان دمي
ممقراوليه منفعت درقد كتاب الله. بوكن سقدر ممباچن،
تتافي ممهي، مغيثاتي، دان مغمملكنش دالم كهيدوقن
سهارين.

حديث يڠ دروايتكن درقد ابو هريرة رضي الله عنه بهاوا
رسول الله ﷺ برسبدا يڠ برمقصود:

"دان تيدقله ساتو قوم ايت بركومقول درومه ۲ الله
(مسجد) سمبيل ممباچ القرءان دان ممقلاجريش سسام
مريک ملائينكن تورونش كتغنن كقد مريک، دليقوتي اوليه
رحمة الله سرتا ملائكة مغرومونين دان الله منجاديكن
مخلوق ۲ يڠ براد دسيسين ميبوت-پبوت مريک. دان سسياڤ
يڠ بوروق عملن، مك نصبن تيدق داقت مغيثت درجتش
ايت".

(روايت مسلم).

سیدغ مسلمین یغ دمولیاکن،

سجق زمان اول اسلام، القراءان دحفظ، دفهه دان
دعملکن منروسی قیماقین رسول الله ﷺ. دالم کالغن قارا
صحابت، اد یغ داعتراف سباکای کورو اوتام اونتوق معاجر
قارا صحابت یغ لاءین. حال این کران بیلغن قغانوت اسلام
سماکین برکمبغ. وجود کفرلوان کورو اتاو عالیم یغ
معاجرکن کقد مریک یغ بارو مغانوت اسلام، ماله مریک
دأوتوس کتمقت ۲ ترتنتو.

دنکارا کیت جوک، قارا علماء خصوصش علمون تفسیر
تمقتن تیدق ترکچوالی دالم اوسها میبارکن علمو القراءان.
قغاجین القراءان دان تفسیر دملیسیا سوده برمولو سجق لاما
دهولو، سام اد سچارا فورمل دان تیدق فورمل. قغاجین
برمولو درومه ۲ توق کورو، سوراو، مدرسه، مسجد دان
سباکایش.

قغاجین یغ برینتوق تلقی جوک تروس سکر دککلکن
سهیغک کهاری این دان قرلو دفرلوا سکن. منبر جمعة

مڱساکر حاضیرین یڱ اد قد هاری این منروسکن اوسها
مڱمبڱکن دان ملستاریکن علمو ۲ اسلام دڱن ایکوت سرتا
دالم مجلس قڱاجین سڱارا تلقی.

انتارا کتاب ترکنل یڱ منجادی روجوعن قارا علمون دان
قنونتوت علمو اداله تفسیر الجلالین کاریا امام جلال الدین
المحلی دان امام جلال الدین السیوطی. کتاب تفسیر یڱ
ریڱکس، قادت دان موده دفه می این منجادی روجوعن قارا
علماء سام اد دقوست قڱاجین ترادیسی ماهوقون مودن.

ماله، قڱاروه تفسیر الجلالین ساغت قوات سهیڱکاکن
شیخ فیصل عثمان دان شیخ عبد الله بَاسْمِیْح باپق مروجوع
تفسیر الجلالین دالم قنترجمهن القراءان یڱ اول دنکارا کیت،
یاءیت تفسیر قیمقینن الرحمن.

سلااین تفسیر الجلالین، تفسیر ابن کثیر توروت
منجادی روجوعن کدوا-دوا قرینتیس قنترجمهن القراءان
دنکارا کیت. سموڱ الله سبحانه وتعالی ممبرکتی قارا علماء

تردهولو دالم اوسها منجلسکن معنا ۲ القرءان منروسي
رنتاین کعلموان سهيڭک سمځاي کځد رسول الله ﷺ.

حاضيرين جمعة يځ درحمتي الله سبحانه وتعالى سكالين،

برداسرکن سوروتن سجاره کعلموان القرءان يځ
دتلوسوري منبر جمعة هاري اين. ماري کيت رنوځکن کأداءن
دان سيځف کيت کتيک براينترکسي دغن القرءان. اڅاکه
کيت برسوځکوه-سوځکوه مهمي القرءان دغن چوبا
ممځلاجري علمو ۲ يځ برکاءيتن دغن؟ اداکه کيت قرنه منچوبا
اونتوق ملواځکن ماس منتدبور دان منچاري معنا کات ۲ يځ
تيدق کيت فهمي کتيک ممباچن؟ اتاو اداکه کيت سقدر
ممباچ تنځا مهميش سکالي ځوس ميببکن کيت تيدق منداقت
منفعت دان کنجرن څهالا برليقت کنځا؟

کسموا فرسوءالن اين څرلو درنوځکن.

سوده تنتو، جواځن کځد فرسوءالن يځ دبځکيتکن منبر
هاري اين ممرلوکن کسوځکوهن دان څغوربانن. نامون، دزمان

يغ سربا منچابر دان سربا ڦانتس اين منونتوت ڪيت
برمحاسبه ستاڪت مان ماس يغ ڪيت ڦرونتوقن دمي
مندالمي ڪلام الله، ڪلام سغ ڦنچيشتا يغ تله ممبريڪن ڪيت
ڦتونجوق يغ تياد ڪراڳوان ڦادان.

فرمان الله سبحانه وتعالى دالم سورة البقرة ايات 2 يغ
برمقصود:

"ڪتاب (القرءان) اين تيدق اد سبارغ شك ڦادان (تنتغ
داتغش درڦد الله دان تنتغ سمڦورناش)؛ اي ڦولا منجادي
ڦتونجوق باڻي اورغ يغ برتقوى."

حاضرين يغ دڪاسيهي الله سبحانه وتعالى،

مڱاخيري خطبة ڦد هاري اين، ماريله ڪيت مڱمبيل
ببراف ڦڄاجرن اونتوق دجاديڪن ڦدومن دالم ڪهيدوقن
سهارين ڪيت:

1. اومت اسلام هندقله يقين بهاوا ممهي دان مڱحياتي
علمو القرءان دغن برسوڱڱوه اڪن ممبوات سساورغ ايت

سنتياس براد دالم کباءيقن دان داقت مځهيندرکنش درقد کجاهيلن.

2. اومت اسلام هندقله مځاجي دان مندالمی علمو القرآن بوکن سقدر ممباچ، تتاځي مليبتکن قمهمن، فځحياتن، دان فځعملن. اي اداله جالن اونتوق مندکتنک ديري کځد الله سبحانه وتعالی دان منجادي انسان يځ براخلاق موليا.

3. اومت اسلام هندقله يقين بهاوا سسياځا يځ ممباچ دان براوسها ممځلاجري القرءان دځن فځنوه کأخلاصن اکن منداقت شفاعه درقدش سرتا منجادي هوجه يځ ممبلا ديريش د هادځن الله سبحانه وتعالی قد هاري اخيره کلک.

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ
إِنَّ الَّذِينَ يَتْلُونَ كِتَابَ اللَّهِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَأَنفَقُوا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ سِرًّا
وَعَلَانِيَةً يَرْجُونَ تَجَرَّةً لَّنْ تَبُورَ

"سسوځگوهش اورځ يځ سلالو ممباچ کتاب الله دان منديريکن صلاة سرتا ممبلنجاکن سبهاکين رزقي يځ کامي انوگرهکن کځد مريک سچارا سمبويي اتاو تربوک، مريک

(دغن عملن یغ دمکین) مځهارقکن فرداځن یغ تیدق اکن
مځالي کروکین."

(سورة فاطر: 29).

بَارَكَ اللَّهُ لِي وَلَكُمْ فِي الْقُرْآنِ الْعَظِيمِ وَنَفَعَنِي وَإِيَّاكُمْ بِمَا فِيهِ مِنَ
الْآيَاتِ وَالذِّكْرِ الْحَكِيمِ وَتَقَبَّلَ مِنِّي وَمِنْكُمْ تِلَاوَتَهُ إِنَّهُ هُوَ
السَّمِيعُ الْعَلِيمُ.

أَقُولُ قَوْلِي هَذَا وَأَسْتَغْفِرُ اللَّهَ الْعَظِيمَ لِي وَلَكُمْ وَلِسَائِرِ
الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ فَاسْتَغْفِرُوهُ إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ.

خطبة كدوا

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَنْزَلَ الشَّرِيعَةَ، هَدَى لِلنَّاسِ وَرَحْمَةً،
أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا
عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ. اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى
آلِهِ وَأَصْحَابِهِ وَمَنْ تَبِعَهُمْ بِإِحْسَانٍ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ. أَمَّا بَعْدُ، فَيَا
عِبَادَ اللَّهِ اتَّقُوا اللَّهَ أَوْصِيكُمْ وَإِيَّايَ بِتَقْوَى اللَّهِ فَقَدْ فَازَ
الْمُتَّقُونَ.

إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ
وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا.³

اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ
أَجْمَعِينَ.

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِلْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ الْأَحْيَاءِ
مِنْهُمْ وَالْأَمْوَاتِ، بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ.

³ Al-Ahzab: 56.

اَللّٰهُمَّ اَعِزَّ الْاِسْلَامَ وَالْمُسْلِمِيْنَ، وَاَذِلَّ الشِّرْكَ وَالْمُشْرِكِيْنَ، وَدَمِّرْ
اَعْدَاءَ الدِّيْنِ، وَاَجْعَلْ هٰذَا الْبَلَدَ اَمِنًا مُّطْمَئِنًّا وَسَائِرَ بِلَادِ
الْمُسْلِمِيْنَ.

اَللّٰهُمَّ وَفِّقْ اَئِمَّةَ الْمُسْلِمِيْنَ وَوُلَاةَ اُمُوْرِهِمْ وَجَمِيْعَ الْمُسْلِمِيْنَ لِمَا
فِيْهِ صَلاَحُ الْبِلَادِ وَالْعِبَادِ.

اَللّٰهُمَّ اِنَّا نَسْأَلُكَ وَنَتَوَسَّلُ اِلَيْكَ بِنَبِيِّكَ الْاَمِيْنِ، وَنَسْأَلُكَ
بِاسْمَائِكَ الْحُسْنٰى، وَصِفَاتِكَ الْعُظْمٰى، اَنْ تَحْفَظَ بَعِيْنَ
عِنَايَتِكَ الرَّبَّانِيَّةَ، وَبِحِفْظِ وَقَايَتِكَ الصِّمْدَانِيَّةَ، جَلَالَةَ مَلِكِنَا
الْمُعَظَّمِ، سُلْطَانَ سَلَاطُوْر، سُلْطَانَ شَرَفُ الدِّيْنِ اَدْرِيسِ شَاهِ
الْحَاجِ ابْنِ الْمَرْحُومِ سُلْطَانَ صَلَاحُ الدِّيْنِ عَبْدِ الْعَزِيْزِ شَاهِ
الْحَاجِ. اَللّٰهُمَّ اَدِمِ الْعَوْنَ وَالْهِدَايَةَ وَالتَّوْفِيْقَ، وَالصِّحَّةَ
وَالسَّلَامَةَ مِنْكَ، لِوَلِيِّ عَهْدِ سَلَاطُوْر، تَعَكَوْ اَمِيْر شَاهِ ابْنِ
السُّلْطَانَ شَرَفُ الدِّيْنِ اَدْرِيسِ شَاهِ الْحَاجِ، فِيْ اَمْنٍ وَصَلَاحٍ
وَعَافِيَةٍ بِمَنْكَ وَكَرَمِكَ يَا ذَا الْجَلَالِ وَالْاِكْرَامِ. اَللّٰهُمَّ اَطْلُ
عُمْرَهُمَا مُّصْلِحِيْنَ لِلْمَوْظُفِّيْنَ وَالرَّعِيَّةِ وَالْبِلَادِ، وَبَلِّغْ
مَقَاصِدَهُمَا لِطَرِيْقِ الْهُدٰى وَالرَّشَادِ.

يا الله! کوهکنله عقیده اومت اسلام برترسکن اجرن
اهل السنة والجماعة یغ براد داتس جالن نبی محمد ﷺ دان
قارا صحابت رضي الله عنهم. جاءوهکنله کامي درقد سکالا
بنتوق رسواه دان ساله کونا کواس، بکیتو جوک کسستن،
شیریک دان خرافة، سرتا لیندوخیله کامي درقد فتنه یغ بولیه
مغکوکت کساتوان دان قرقادوان اومت اسلام.

يا الله! کورنیاکنله کأمانن دان کمعمورن کقد نگارا دان
نگري کامي. قلیهاراله کامي درقد سکالا بنتوق بالا بنچان،
فتنه دان مصیبة. انوگرهکنله کقد کامي قارا قمیمفین یغ
براینیتیگرتی، تگس دان برانی منکقکن کبزن برلندسکن
شریعتمو.

يا الله! لیندوخیله اومت اسلام دان مسجد الأقصى
دفلستین. قلیهاراله مریک درقد کظالیمن دان کجاهتن، سرتا
کورنیاکنله مریک کتاہن، کقواتن، دان کمنغن.

رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ أَزْوَاجِنَا وَذُرِّيَّتِنَا قُرَّةَ أَعْيُنٍ وَاجْعَلْنَا لِلْمُتَّقِينَ إِمَامًا.⁴

⁴ Al-Furqan: 74.

رَبَّنَا ءَاتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ.⁵
عِبَادَ اللَّهِ، إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَنِ وَإِيتَايِ ذِي الْقُرْبَى وَيَنْهَى
عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ.⁶
فَاذْكُرُوا اللَّهَ الْعَظِيمَ يَذْكُرْكُمْ وَاشْكُرُوهُ عَلَى نِعَمِهِ يَزِدْكُمْ،
وَاسْأَلُوهُ مِنْ فَضْلِهِ يُعْطِكُمْ وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا
تَصْنَعُونَ.

⁵ Al-Baqarah: 201.

⁶ Al-Nahl: 90.